

villestoneham.com



## Séance du conseil municipal 5 décembre 2016

### 1. Ouverture de l'assemblée

- **Ouverture de la séance**
- **Période d'information-réponse par la présidence**
- **Ordre du jour et points à l'ordre du jour**
  - Une question du public par point à l'ordre du jour
- **Période de questions**
  - Elle se fait en utilisant le micro disponible pour le public
  - La personne doit s'identifier
  - La question doit être adressée à la présidence
  - Une question et une complémentaire en lien avec la question
  - La personne pourra revenir après les interventions des autres personnes

villestoneham.com



2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Acceptation du procès-verbal de la séance du 14 novembre 2016

villestoneham.com



## 4. Bordereau de correspondance

Date	Provenance	Objet
3 novembre 2016	Ministère de la Culture et des Communications	Lettre sollicitant la collaboration des villes et municipalités du Québec pour la protection et la mise en valeur de notre patrimoine culturel.
3 novembre 2016	Ministère de la Sécurité publique	Le montant estimé pour 2017 pour les services policiers de la Sûreté du Québec est de 1 636 799 \$.
8 novembre 2016	Ville de Lac-Delage	Lettre de la mairesse, madame Dominique Payette, pour mentionner que la Ville de Lac-Delage met de côté tout projet de fusion pour les années à venir.
11 novembre 2016	CMQ	Soutien du président de la CMQ, monsieur Régis Labeaume, à notre demande d'aide financière pour la station d'épuration.
16 novembre 2016	Groupe Altus	Lettre portant à notre attention l'impact potentiel, sur certaines valeurs au rôle, du processus de changements de nature juridique amorcé par le moratoire en décembre 2015. Le groupe Altus indique qu'ils prévoient intervenir une fois que les impacts auront été davantage précisés, mais avant le 31 décembre 2017.
18 novembre 2016	Commission de la Construction du Québec	Lettre indiquant qu'il y a maintenant élargissement des types de travaux qu'il est possible de faire par les employés de la municipalité. (Projet de loi 83). Le droit s'élargit aux travaux de rénovation et de modification.
30 novembre 2016	Patrick Murray, conseiller municipal	Lettre de la part de Patrick Murray, conseiller de la Municipalité, indiquant sa démission en date du 1 <sup>er</sup> décembre 2016.

STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## 5. Comptes déposés à la séance du conseil

<b>Total des dépenses de septembre 2016</b>	<b>1 335 816,25 \$</b>
Régime de retraite - Standard	37 916 \$
Matières résiduelles	67 230 \$
Hydro-Québec	22 463 \$
Serge Bureau - déneigement	109 627 \$
Profab 2000 inc.	49 390 \$
Bircon Frank Corrigan	78 590 \$
Caserne P. Blouin	760 247 \$
MRC de La Jacques-Cartier	13 643 \$
Entretien CTM inc	17 315 \$
Construction Pavage Portneuf	41 013 \$
<b>Total des Remises</b>	<b>129 954,02 \$</b>
<b>Total des salaires</b>	<b>162 279,04 \$</b>

villestoneham.com



### 6.1 Prolongation du contrat de travail d'une chargée de projet des loisirs, de la culture et de la vie communautaire

- Prolonger le contrat de madame Mélanie Germain à titre de chargée de projet:
  - Du 19 décembre 2016 au 28 avril 2017.

villestoneham.com



Ressources humaines

## 6.2 Confirmation de la permanence d'une inspectrice en urbanisme et en environnement

- Nomination de madame Audrey-Ann Fillion, inspectrice en urbanisme et en environnement et lui accorder un statut d'employé permanent à ce poste, à compter du 20 octobre 2016.

villestoneham.com



Ressources humaines

## 6.3 Embauche des professeurs pour la programmation Hiver 2017

COURS	PROFESSEUR
Acro-Danse	Laeticia Mogène
Arts plastiques	Joanie Lafleur
Cuisine	Marie-Ève Vallière
Danse enfantine	Amélie Gauthier
Danse multi-styles	Amélie Gauthier
Espagnol	Dulce Tania
Espagnol (suppléance)	Diana Perez
Filmer comme un pro	Patrick Loret
Hatha yoga	Louise Lemieux
Horticulture	Benoit Cantin
Karaté	Jocelyn Savard
Magie	Jules Caron
Méditation	Clara Grouazel
Mise en forme 50 ans et +	Françoise Duranleau
Multisport	Marc Hamel
Peinture	Clara Grouazel
Photographie	Denis Chalifour
Pilates	Karine Auger
Secourisme	Miriam Khoja
Yoga tonique	Suzy-Ann Leclerc

Ressources humaines

STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## 6.4 Confirmation de la permanence d'un ouvrier de voirie spécialisé

- Nomination de monsieur Philippe Vézina dans sa fonction d'ouvrier de voirie spécialisé et accorde un statut d'employé permanent à ce poste, et ce, conditionnel à l'obtention de son permis de classe 3 d'ici le 30 avril 2017.

Ressources humaines

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 7.1 Adoption du Règlement numéro 16-769

- Établissant la régie interne pour la tenue des séances du conseil.

Administration

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 7.2 Autorisation de signature pour un protocole d'entente avec la SPA

- Société protectrice des animaux
  - Renouvellement de la convention concernant le recensement et l'émission des licences pour chiens avec la Société protectrice des animaux du Québec (SPA) du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2020

villestoneham.com



## 7.3 Octroi de contrat

- À l'entreprise Groupe Magnitude pour l'impression et l'infographie du Petit Rapporteur pour l'année 2017.

villestoneham.com



## 8.1 Avis de motion

- Pour l'adoption d'un règlement établissant la taxation et les tarifs pour 2017

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 8.2 Adoption de règlement

- Numéro 16-768: Établissant le recouvrement des comptes à recevoir remplaçant le règlement numéro 04-506 établissant une politique de recouvrement des comptes à recevoir

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### 8.3 Octroi de contrat

- À l'entreprise PG Solutions pour l'implantation du portail citoyen Voilà, incluant JMap et les permis en ligne.

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### 8.4 Ratification de l'entente

- Relative à la restructuration du Régime complémentaire de retraite des employés des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)





## 8.5 Demande de variations budgétaire

- Autorisation des variations budgétaires suivantes :

Du	Au	Montant
02-321-10-141 Salaires-voirie été	02-701-21-141 Salaire concierge surveillance	22 300 \$
02-130-11-141 Salaires-direction générale	02-220-11-141 Salaires-pompiers	11 000 \$
02-130-13-141 Salaires-direction comptable	02-220-11-141 Salaires-pompiers	7 000 \$
02-220-19-141 Salaires-garde	02-220-11-141 Salaires-pompiers	5 000 \$
02-321-20-141 Salaires-directeur, adjointe (voirie été)	02-220-11-141 Salaires-pompiers	14 000 \$
02-130-30-212 Régime de retraite-direction générale et comptabilité	02-220-12-202 Avantages sociaux-incendie	7 000 \$
02-322-05-212 Régime de retraite-voirie été	02-220-12-202 Avantages sociaux-incendie	8 000 \$
02-702-20-141 Salaires-loisirs et culture	02-701-22-202 Avantages sociaux-activités récréatives	15 000 \$
02-702-20-141 Salaires-loisirs et culture	02-701-22-212 Régime de retraite-activités récréatives	8 000 \$

villestoneham.com

MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

Finances

## 8.6 Demande de financement

- Que le conseil accepte les coûts finaux des dépenses attribuables ci-dessous pour un montant total de 73 361 \$.

		Budget
AD-1503	Acquisition logiciel de paie	20 000 \$
AD-1601	Mise à niveau des équipements informatiques	20 000 \$
UR-1602	Achat d'une voiture électrique	41 000 \$
UR-1603	Achat de bacs de fleurs (Fleurons)	21 000 \$

		Coût final
AD-1503	Acquisition logiciel de paie	5 730 \$
AD-1601	Mise à niveau des équipements informatiques	21 076 \$
UR-1602	Achat d'une voiture électrique	32 769 \$
UR-1603	Achat de bacs de fleurs (Fleurons)	13 786 \$

MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

Finances

## 8.7 Avis de motion

- Pour la modification du règlement numéro 215 pourvoyant à la création d'un fonds de roulement.

Finances

villestoneham.com



## 8.8 Surplus affecté

- Autorisation pour effectuer les appropriations suivantes à même les réserves affectées de la Municipalité:

De	À	Montant
Réserve affectée ouvrage de rétention	Réserve affectée des véhicules	281.00 \$
Réserve affectée études eaux usées	Réserve affectée des véhicules	1 619.00 \$
Réserve affectée des chemins privés	Réserve affectée des véhicules	9 500.74 \$

villestoneham.com



## 9.1 Autorisation de signer un protocole d'entente

- Autoriser le maire et le directeur des loisirs, de la culture et de la vie communautaire à signer un protocole d'entente relativement à l'utilisation d'un local avec la Maison des jeunes l'Atôme de Stoneham.

Loisirs, culture et vie communautaire

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 9.2 Engagement de la Municipalité – saines habitudes de vie

- Appuyer et soutenir la démarche amorcée par le Regroupement pour un Québec en santé ainsi que par Prendre soin de notre monde.

Loisirs, culture et vie communautaire

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### 9.3 Demande de changement de statut de la Coopérative de solidarité du marché public des cantons

- Pour devenir un organisme partenaire reconnu tel que décrit à l'article 6 du Règlement pourvoyant à l'établissement d'un programme de reconnaissance aux organismes et aux bénévoles.

villestoneham.com



Loisirs, culture et vie communautaire

### 9.4 Autorisation de demande d'aide financière – réaménagement de la Maison des organismes

- Après du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, et ce dans le cadre du programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec volet Fonds des petites collectivités (FPC).

villestoneham.com



Loisirs, culture et vie communautaire

## 9.5 Autorisation de demande d'aide financière – aménagement d'un pavillon d'accueil au Mont Wright

- Après du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, et ce dans le cadre du programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec volet Fonds des petites collectivités (FPC).

Loisirs, culture et vie communautaire

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 9.6 Autorisation de paiement

- À Hydro-Québec pour les frais de raccordement du nouveau bâtiment au parc des Fondateurs, selon l'estimation des coûts au montant de 11 279,69 \$ plus les taxes applicables.

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



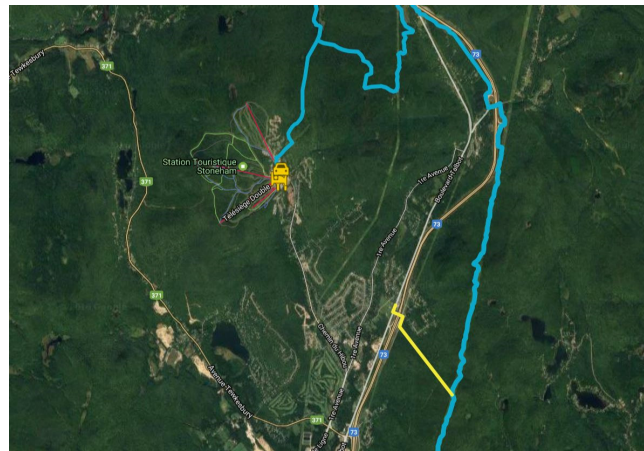
## 9.7 Demande de l'Association des motoneigistes de l'Arrière-Pays

- Acceptation de la demande de l'Association des motoneigistes de l'Arrière-Pays quant à la traverse sur le boulevard Talbot à l'extrémité ouest du pont en arche.
- La limite de vitesse sera diminuée de 80 km à 60 km et il y aura aménagement de la glissière de sécurité pour permettre le passage de la dameuse.

villestoneham.com



## 9.7 Demande de l'Association des motoneigistes de l'Arrière-Pays



villestoneham.com



## 10.1 Rapport des demandes de soumission

- Équipements de gym pour les pompiers
  - 3 soumissions reçues
  - Plus bas soumissionnaire conforme Body Gym à 20 302 \$

NO	NOM	MONTANT (incluant les taxes)
1	Body Gym	20 302 \$
2	Tonic performance	20 744 \$
3	Fitness l'entrepôt	22 555 \$

villestoneham.com



Sécurité incendie

## 11.1.1 Rapport de demande de soumission

- Travaux en électricité 2017
  - Soumission sur invitation auprès de 4 entreprises
  - 3 soumissions reçues
  - Plus bas soumissionnaire conforme CSM Électrique inc. à 26 444,25 \$ incluant les taxes applicables
  - Durée du contrat 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017

NO	NOM	MONTANT (incluant les taxes)
1	CSM électrique inc.	26 444,25 \$
2	MG2 énergie (Vézina électrique inc.)	27 249,08 \$
3	Longueur d'onde/Construction innovatech inc.	27 364,05 \$

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 11.2 Recommandation de paiement

### 11.2.1

Recommandation de paiement numéro 1 pour l'implantation d'une conduite d'égout domestique pour desservir le chemin privé Frank-Corrigan, projet HM-1603. Accepter le rapport de monsieur Gaëtan Desjardins, ingénieur de WSP Canada inc.. Le paiement d'un montant de 77 459,74 \$, incluant les taxes, à Bircon inc. Une retenue de 10% (7 485,66\$) excluant les taxes a été effectuée conformément au contrat liant les parties.

### 11.2.2

Recommandation de paiement numéro 6 pour la construction d'une caserne de pompiers, projet SP-1501. Accepter le rapport de monsieur Jocelyn Boilard, architecte de Régis Côté et associés. Le paiement d'un montant de 749 313,06 \$, incluant les taxes, à Construction Pierre Blouin inc. Il est à noter qu'une retenue de 10% (265 173,79 \$) excluant les taxes a été effectuée conformément au contrat liant les parties.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 11.2 Recommandation de paiement

### 11.2.3

Recommandation de paiement numéro 9 et acceptation provisoire numéro 2 pour l'implantation d'un réseau d'égout au secteur de la rivière Huron (HM-1501-HM-1505), les travaux de réfection de voirie des chemins Harvey (IF-1305), de la Rivière (IF-1304) et de la Colline (IF-1501), l'aménagement d'un accotement cyclable chemin Crawford et 1<sup>re</sup> Avenue (IF-1205B) et la mise à niveau du poste de pompage SP-1 (HM-1506). Accepter le rapport de monsieur Robert Marquis, ingénieur de la firme WSP Canada inc. et faire le paiement d'un montant de 158 602,80\$, incluant les taxes à l'entreprise Construction Polaris inc.

### 11.2.4

Recommandation de paiement numéro 2 pour les travaux de vidange, le transport et la disposition des boues de l'étang numéro 3 de la station d'épuration des eaux usées. Accepter le rapport de monsieur Jean-Pierre Coache, directeur des travaux publics et de l'hygiène du milieu et de faire le paiement d'un montant de 21 464,75 \$, incluant les taxes, à ASDR Environnement.

villestoneham.com





## 12.1 Entente relative à l'enfouissement des ordures ménagères

- Conclure une entente avec la Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf pour l'enfouissement des ordures ménagères, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2017

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 12.2 Autorisation de dépôt

- Que le conseil autorise la firme WSP Canada inc. à déposer une demande d'autorisation au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques dans le cadre du projet «Ajout d'un système de traitement tertiaire de déphosphatation à la station d'épuration (HM-1503) ».

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

### 12.3 Avis de motion

- Pour l'adoption d'un règlement modifiant le règlement numéro 15-723 sur la circulation

Travaux publics et hygiène du milieu

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### 12.4 Adoption d'un règlement

- Adoption du règlement numéro 16770 pourvoyant à l'implantation d'un système de traitement tertiaire de déphosphatation à la station d'épuration et décrétant un emprunt de 1 998 000 \$ (projet HM-1503).

Travaux publics et hygiène du milieu

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 12.5 Avis de motion

- Pour l'adoption d'un règlement d'emprunt concernant l'achat d'un camion lourd (TP-1701)

villestoneham.com



## Dérogation mineure

- 13.1.1 Régularisation de la marge latérale droite de la résidence au 285 1<sup>re</sup> Avenue

villestoneham.com



Urbanisme et environnement

## Plans d'implantation et d'intégration architecturale

- **13.2.1** Construction d'une résidence au 4373, route Tewkesbury
- **13.2.2** Affichage pour un commerce complémentaire de services au 15, chemin des Coprins
- **13.2.3** Affichage sur la bâtisse pour les commerces sis aux Halles de Stoneham, 4 rte Tewkesbury
- **13.2.4** Affichage sur la bâtisse pour la garderie Perlimpinpin au 59, 1<sup>re</sup> Avenue
- **13.2.5** Rénovation de la résidence au 2695, boul. Talbot

villestoneham.com



Urbanisme et environnement

## Verbalisation d'une allée d'accès

- **14.1** Montée des Mésanges (projet résidentiel intégré en bordure du chemin du Hibou)

villestoneham.com



Urbanisme et environnement

## 14.2 Avis de motion

- Pour l'adoption d'un règlement modifiant le Règlement numéro 09-601 relatif aux permis et certificats.

Urbanisme et environnement

villeshonham.com



## 15. Divers

## 16. Période de questions

## 17. Levée de la séance

Cette présentation inclut les points présentés lors de la séance du conseil. Cependant, ces renseignements sont à titre informatif uniquement et ne contiennent pas l'intégralité des textes des résolutions adoptées. Vous devez vous référer au procès-verbal à cet effet qui sera publié sur le site Internet lors de son approbation finale.

villeshonham.com

